

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİ NAVİQASIYA VƏ OKEANOQRAFİYA XİDMƏTİ

MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
SERVICE OF NAVIGATION AND OCEANOGRAPHY OF NAVAL FORCES



DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS

XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA

Cümə axşamı, 03 Aprel 2014
Thursday, 03 April 2014

146 – 156

Dənizçilərə Bildirişlərə əsasən dəniz xəritələri, üzmə üçün rəhbəredici sənədlər və vəsaitlər korrektə edilməlidir.

Dənizçilərə Bildirişlər aylıq buraxılır; hər buraxılışın öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

HDQ-nin Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidmətinin Dənizçilərə Bildirişlərində Azərbaycan və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişilməsi haqqında məlumatlar nəşr olunur. Xəritələrin, losiya və digər üzmə rəhbər sənədlərinin müasir səviyyədə saxlanılması üçün HDQ Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidməti dənizçilərdən aşağıdakı məlumatlar haqqında xəbər verməyi xahiş edir:

- 1) Gəmisürücülük üçün yeni tapılmış təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) Xəritələrin, losiyaların və digər üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) Gəmisürücülüyn təhlükəsizliyini təmin etmək və yerin təyini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən, onun dəqiq yerini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə, məlumata aid olan xəritənin nəşr ili, xəritənin nömrəsi qeyd olunur. Məlumatlar HDQ Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidmətinin aşağıdakı ünvanına göndərilməlidir:

Az- 1027 Azərbaycan, Bakı

Zığ şosesi, Naviqasiya və Okeanoqrafiya Xidməti.

Tel(Faks): (+99412) 579-42-93;

E-mail:office@hydrography.az.

Nautical charts and sailing directions should be immediately corrected according to Notices to Mariners. Notices to Mariners are published as separate edition (monthly); each NM edition has its own ordinal number. NM numeration is keeping continuously during the calendar year.

In Notices to Mariners, which published by Service of Navigation and Oceanography of Naval Forces are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian Sea obtained from the Azerbaijan and foreign sources.

To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Service of Navigation and Oceanography of naval forces of Azerbaijan republic about the following:

- 1) New detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) All divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) Necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to Service of Navigation and Oceanography of naval forces of Azerbaijan Republic:

AZ -1027, Zikh highway, Baku, Azerbaijan.

Tel/fax: (+99412) 579-42-93

E-mail:office@hydrography.az.

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİ NAVİQASIYA VƏ OKEANOQRAFIYA XİDMƏTİ
MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
SERVICE OF NAVIGATION AND OCEANOGRAPHY OF NAVAL FORCES

DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR

NOTICES TO MARINERS

Cümə axşamı, 03 Aprel 2014
Thursday, 03 April 2014

146 - 156

XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA

ÜMUMİ MƏLUMAT
GENERAL INFORMATION

XƏRİTƏLƏRİN KÖRREKTURASI
CHARTS CORRECTION

146(M)	Xəritələr(Charts) 232,23B,23A,23			7/14
(T)	<i>Şah dili burnundan cənuba</i> <i>To the south from Shakh dili cape</i>			
Çəkmək	1. Heydər Əliyev buruq platforması, «Bax xəbərdar.» yazısı			
Plot	Drilling platform Heydar Aliyev, Inscription «See caution»	39°51'42"	50°23'52"	
	2. Mətn (bax yapışdırma) Text (see sticker)			

147	Xəritələr(Charts) 22A,22 <i>Dərbənd şəhərindən cənub şərqə</i> <i>To the south-east from Derbend city</i>		
Çəkmək	180 № li üzüm üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 180,prohibited for sailing between	41°44'48"	48°47'12"
		41°46'12"	48°50'06"
		41°44'12"	48°52'11"
		41°42'36"	48°49'12"
Çəkmək	181 № li üzüm üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 181,prohibited for sailing between	41°35'54"	48°56'00"
		41°37'30"	48°59'06"
		41°35'12"	49°01'12"
		41°33'36"	48°58'12"
148	Xəritələr(Charts) 22A,22 <i>Giləzi dili burnundan şimal- qərbə</i> <i>To the north-west from Gilazi dili cape</i>		
Çəkmək	182 № li üzüm üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 182,prohibited for sailing between	41°13'00"	49°11'36"
		41°14'12"	49°15'00"
		41°11'36"	49°16'36"
		41°10'24"	49°13'24"
Çəkmək	183 № li üzüm üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 183,prohibited for sailing between	41°04'48"	49°14'54"
		41°05'48"	49°18'18"
		41°03'10"	49°19'39"
		41°02'10"	49°16'12"
149	Xəritələr(Charts) 22A, 22,23B <i>Giləzi dili burnundan şimal qərbə</i> <i>To the northe-west from Gilazi dili cape</i>		
Çəkmək	184 № li üzüm üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 184,prohibited for sailing between	40°56'36"	49°23'54"
		40°58'24"	49°26'42"
		40°56'08"	49°29'06"
		40°54'24"	49°26'18"
150	Xəritələr(Charts) 22,23B <i>Sarıqayabaşı burnundan şimal qərbə</i> <i>To the northe-west from Sarigayabashi cape</i>		
Çəkmək	185 № li üzüm üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 185,prohibited for sailing between	40°43'10"	49°36'12"
		40°45'30"	49°39'00"
		40°42'10"	49°41'00"
		40°40'46"	49°38'00"

151	Xəritələr(Charts) 23A,233,2330 <i>Yanmış tava bankasından cənub-şərqə</i> <i>To the south-east from Yanmish tava bank</i>		
Çəkmək	186 № li üzümə üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 186,prohibited for sailing between	39°27'36"	49°29'30"
		39°27'36"	49°33'06"
		39°24'54"	49°33'06"
		39°24'54"	49°29'30"
152	Xəritələr(Charts) 23A,234,233,2330,2331 <i>Karagedov bankasından qərbə</i> <i>To the west from Karagedov bank</i>		
Çəkmək	187 № li üzümə üçün qadağan olunmuş rayonun sərhəddini,arasında		
Plot	Border of area # 187,prohibited for sailing between <i>(233 xəritəsinin çərçivəsi)</i> <i>(border of chart 233)</i>	39°17'30"	49°30'00"
	<i>(2331 xəritəsinin çərçivəsi)</i> <i>(border of chart 2331)</i>	39°17'30"	49°33'23"
	<i>(233 xəritəsinin çərçivəsi)</i> <i>(border of chart 233)</i>	39°14'47"	49°30'00"
	<i>(2331 xəritəsinin çərçivəsi)</i> <i>(border of chart 2331)</i>	39°14'47"	49°33'23"
153	Xəritələr(Charts) 23A,23C,234 <i>Kür-Daşı adasından şimala</i> <i>To the north from Kur-Dashi island</i>		
Çəkmək	188 № li üzümə üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 188,prohibited for sailing between	39°06'56"	49°18'12"
		39°06'56"	49°21'32"
		39°04'12"	49°21'32"
		39°04'12"	49°18'15"
154	Xəritələr(Charts) 23A,23C,234,2340,2330 <i>Lənkəran şəhərindən şimal-şərqə</i> <i>To the north-east from Lenkaran city</i>		
Çəkmək	189 № li üzümə üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 189 ,prohibited for sailing between	38°51'11"	48°56'24"
		38°51'11"	48°59'57"
		38°48'24"	48°59'57"
		38°48'24"	48°56'24"
155	Xəritələr(Charts) 235,23C <i>Pələng dilindən şərqə</i> <i>To the east from Peleng spit</i>		
Çəkmək	190 № li üzümə üçün qadağan olunmuş rayon		
Plot	Area # 190 ,prohibited for sailing between	38°38'54"	48°56'05"
		38°38'54"	48°59'36"
		38°36'12"	48°59'42"
		38°36'12"	48°56'05"

Xəritə(Chart) 232

(M)Xəbərdarlıq.

Heydər Əliyev ÜQQ-na 2 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır (DB 146/14)

(T)Caution.

To approach MODU Heydar Aliyev at distance less than 1 mile is forbidden (NM 146/14)

Xəritə(Chart) 23A

(M)Xəbərdarlıq.

Heydər Əliyev ÜQQ-na 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır (DB 146/14)

(T)Caution.

To approach MODU Heydar Aliyev at distance less than 2 mile is forbidden (NM 146/14)

Xəritə(Chart) 23B

(M)Xəbərdarlıq.

Heydər Əliyev ÜQQ-na 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır (DB 146/14)

(T)Caution.

To approach MODU Heydar Aliyev at distance less than 2 mile is forbidden (NM 146/14)

Xəritə(Chart) 23

(M)Xəbərdarlıq.

Heydər Əliyev ÜQQ-na 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır (DB 146/14)

(T)Caution.

To approach MODU Heydar Aliyev at distance less than 2 mile is forbidden (NM 146/14)

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI
HDQ NAVİQASIYA VƏ OKEANOQRAFIYA XİDMƏTİ RƏİSİ

CHIEF OF SERVICE OF NAVIGATION AND OCEANOGRAPHY
OF NAVAL FORCES OF AZERBAIJAN

КАСПИЙСКОЕ МОРЕ

Общая информация

146(B)	Карты 33003, 32001, 32000, 31005		7/14
	<i>К югу от мыса Шах Дили</i>		
Нанести	1. Платформу буровую Гейдар Алиев, надпись «См.предупр.»	39°51'42"	50°23'52"
	2. Текст		
147	Карты 32002,31004		
	<i>К юго-востоку от города Дербент</i>		
Нанести	Район № 180 запретный для плавания между	41°44'48"	48°47'12"
		41°46'12"	48°50'06"
		41°44'12"	48°52'11"
		41°42'36"	48°49'12"
	Район № 181 запретный для плавания между	41°35'54"	48°56'00"
		41°37'30"	48°59'06"
		41°35'12"	49°01'12"
		41°33'36"	48°58'12"
148	Карты 32002,31004		
	<i>К северо-западу от мыса Гилязи Дили</i>		
Нанести	Район № 182 запретный для плавания между	41°13'00"	49°11'36"
		41°14'12"	49°15'00"
		41°11'36"	49°16'36"
		41°10'24"	49°13'24"
	Район № 183 запретный для плавания между	41°04'48"	49°14'54"
		41°05'48"	49°18'18"
		41°03'10"	49°19'39"
		41°02'10"	49°16'12"
149	Карты 32002, 32001,31004		
	<i>К северо-западу от мыса Гилязи Дили</i>		
Нанести	Район № 184 запретный для плавания между	40°56'36"	49°23'54"
		40°58'24"	49°26'42"
		40°56'08"	49°29'06"
		40°54'24"	49°26'18"

150	Карты 32001,31004 <i>К северо-западу от мыса Сарыкаябаши</i> Район № 185 запретный для плавания между	40°43'10"	49°36'12"	
		40°45'30"	49°39'00"	
		40°42'10"	49°41'00"	
		40°40'46"	49°38'00"	
151	Карты 35004,32000,33002 <i>К юго-востоку от Банки Погорелая Плита</i> Район № 186 запретный для плавания между	39°27'36"	49°29'30"	
		39°27'36"	49°33'06"	
		39°24'54"	49°33'06"	
		39°24'54"	49°29'30"	
152	Карты 32000, 33001,33002, 35004,35005 <i>К западу от банки Карагедова</i> Границу района № 187 запретный для плавания между	(рамка карты 33002)	39°17'30"	49°30'00"
		(рамка карты 33005)	39°17'30"	49°33'23"
		(рамка карты 33002)	39°14'47"	49°30'00"
		(рамка карты 33005)	39°14'47"	49°33'23"
153	Карты 32000,33001 <i>К северу от острова Кюр-Даши</i> Район № 188 запретный для плавания между	39°06'56"	49°18'12"	
		39°06'56"	49°21'32"	
		39°04'12"	49°21'32"	
		39°04'12"	49°18'15"	
154	Карты 32000, 32019,33001,35002 <i>К северо-востоку от города Ленкорань</i> Район № 189 запретный для плавания между	38°51'11"	48°56'24"	
		38°51'11"	48°59'57"	
		38°48'24"	48°59'57"	
		38°48'24"	48°56'24"	
155	Карты 33000,32019 <i>К востоку от косы Тигр</i> Район № 190 запретный для плавания между	38°38'54"	48°56'05"	
		38°38'54"	48°59'36"	
		38°36'12"	48°59'42"	
		38°36'12"	48°56'05"	

Карта 33003

(В) Предупреждение.

Подходить к БПУ Гейдар Алиев на расстояние менее 2 миль запрещается. (ИМ 146/14)

Карта 32000

(В) Предупреждение.

Подходить к БПУ Гейдар Алиев на расстояние менее 2 миль запрещается. (ИМ 146/14)

Карта 32001

(В) Предупреждение.

Подходить к БПУ Гейдар Алиев на расстояние менее 2 миль запрещается (ИМ 146/14)

Карта 31005

(В) Предупреждение.

Подходить к БПУ Гейдар Алиев на расстояние менее 2 миль запрещается. (ИМ 146/14)

КОРРЕКТУРА КНИГ**156 Книга 4051-АР изд. 2000 г.****1. Стр. 9.** Таблица 6. В графах 1-3 поместить:

1	2	3
180	К юго-востоку от города Дербент	33
181	К юго-востоку от города Дербент	33
182	К северо-западу от мыса Гилязи Дили	33
183	К северо-западу от мыса Гилязи Дили	33
184	К северо-западу от мыса Гилязи Дили	33
185	К северо-западу от мыса Сарыкаябаши	33
186	К юго-востоку от Банки Погорелая Плита	33
187	К западу от банки Карагедова	33
188	К северу от острова Кюр-Дашы	33
189	К северо-востоку от города Ленкорань	33
190	К востоку от косы Тигр	33

(ИМ 156/14(1))

2. Стр. 33. После района № 170 поместить:**«Средняя часть Каспийского моря****К юго-востоку от города Дербент**

Р а й о н № 180. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

1) 41°44,60'N, 48°47,20' E;

2) 41 46,20 48 50,10

3) 41 44,20 48 52,18

4) 41 42,60 48 49,20

Карта № 32002,31004.». (ИМ 156/14(2))

К юго-востоку от города Дербент

Р а й о н № 181. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

1) 41°35,90'N, 48°56,00' E;

2) 41 37,50 48 59,10

3) 41 35,20 49 01,20

4) 41 33,60 48 58,20

Карта № 32002,31004.». (ИМ 156/14(2))

К северо-западу от мыса Гилязи Дили

Р а й о н № 182. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 41°13,00'N, 49°11,60' E;
- 2) 41 14,20 49 15,00
- 3) 41 11,60 49 16,60
- 4) 41 10,40 49 13,40

Карта № 32002,31004.». (ИМ 156/14(2))

К северо-западу от мыса Гилязи Дили

Р а й о н № 183. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 41°04,80'N, 49°14,90' E;
- 2) 41 05,80 49 18,30
- 3) 41 03,16 49 19,65
- 4) 41 02,16 49 16,20

Карта № 32002,31004.». (ИМ 156/14(2))

К северо-западу от мыса Гилязи Дили

Р а й о н № 184. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 40°56,60'N, 49°23,90' E;
- 2) 40 58,40 49 26,70
- 3) 40 56,13 49 29,10
- 4) 40 54,40 49 26,30

Карта № 32002, 32001,31004.». (ИМ 156/14(2))

К северо-западу от мыса Сарыкаябаши

Р а й о н № 185. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 40°43,16'N, 49°36,20' E;
- 2) 40 45,50 49 39,00
- 3) 40 42,16 49 41,00
- 4) 40 40,77 49 38,00

Карта № 32001, 31004.». (ИМ 156/14(2))

К юго-востоку от Банки Погорелая Плита

Р а й о н № 186. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 39°27,60'N, 49°29,50' E;
- 2) 39 27,60 49 33,10
- 3) 39 24,90 49 33,10
- 4) 39 24,90 49 29,50

Карта № 35004, 33002,32000.». (ИМ 156/14(2))

К западу от банки Карагедова

Р а й о н № 187. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 39°17,50'N, 49°30,00' E;
- 2) 39 17,50 49 33,38
- 3) 39 14,78 49 30,00
- 4) 39 14,78 49 33,38

Карта № 35005, 35004, 33002, 33001,32000.». (ИМ 156/14(2))

К северу от острова Кюр-Дашы

Р а й о н № 188. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 39°06,93'N, 49°18,20' E;
- 2) 39 06,93 49 21,53
- 3) 39 04,20 49 21,53
- 4) 39 04,20 49 18,25

Карта 33001,32000,32019.». (ИМ 156/14(2))

К северо-востоку от города Ленкорань

Р а й о н № 189. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 38°51,18'N, 48°56,40' E;
- 2) 38 51,18 48 59,95
- 3) 38 48,40 48 59,95
- 4) 38 48,40 48°56,40'

Карта 35002,33001, 32019,32000.». (ИМ 156/14(2))

К востоку от косы Тигр

Р а й о н № 190. Район ограничен линиями, соединяющими точки:

- 1) 38°38,90'N, 48°56,08' E;
- 2) 38 38,90 48 59,60
- 3) 38 36,20 48 59,70
- 4) 38 36,20 48°56,08'

Карта 33000,32019.». (ИМ 156/14(2))

**НАЧАЛЬНИК СЛУЖБЫ НАВИГАЦИИ И ОКЕАНОГРАФИИ ВМС
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**